



Qualität von Anfang an.

Falls Sie eine amtliche Einstellbescheinigung für den Einstelldruck benötigen (Bescheinigung ist kostenpflichtig), geben Sie dies bitte unbedingt bei Ihrer Bestellung mit an.

If you need an official certificate for setting the set pressure please mention it in your order. (certificate is chargeable)

Technische Daten

BAUFORM

Eckventil, federbelastet in geschlossener Ausführung.

Bei Entlastungsventilen handelt es sich nicht um Ausrüstungsteile mit Sicherheitsfunktion im Sinne des Artikel 1 der Richtlinie über Druckgeräte 97/23/EG.

BETÄTIGUNG

Automatisches Öffnen bei Überschreitung des eingestellten Abblasedruckes. Eine Handbetätigung kann bei aufgebautem Lüftehebel vorgenommen werden.

ANSCHLUSS

Eintritt: Flansch DN 15 - DN 100
Austritt: Flansch DN 15 - DN 100

BETRIEBSDRUCK

Metallisch dichtend:

DN 15 - DN 25: $p_{max} = 160$ bar
DN 32 - DN 65: $p_{max} = 100$ bar
DN 80: $p_{max} = 63$ bar
DN100: $p_{max} = 40$ bar

Weich dichtend:

PTFE $p_{max} = 16$ bar
EPDM $p_{max} = 6$ bar
FKM $p_{max} = 25$ bar

TEMPERATUR

Metallisch dichtend:

-10°C bis +280°C

Weich dichtend:

PTFE -200°C bis +150°C
EPDM -40°C bis +120°C
FKM -20°C bis +150°C

WERKSTOFFE

Stahlausführung

Gehäuse: GGG 40.3
GSC 25 ab DN 80
Haube: GGG 40.3

Edelstahlausführung

Gehäuse: Edelstahl 1.4571
Haube: Edelstahl 1.4581

ABNAHMEMÖGLICHKEITEN

TÜV, andere Gesellschaften

Werkzeugzeugnis: DIN 50049 / 2.2
DIN 50049 / 2.3

Abnahmeprüfzeugnis: DIN 50049 / 3.1

WEITERE LIEFERMÖGLICHKEITEN

Gewindeausführung, NPT-Anschluß, Sonderwerkstoffe, andere Dichtungen, Heizmantel, Faltenbälge, Vollhubventile.

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

Spring loaded angle valve, closed version.
Pressure relief valves are no equipment parts with safety function as defined at Art.1 of the European Directive 97/23/EC.

OPERATION

Opens automatically, when the pressure exceeds the adjusted blow-out-pressure. Manual override is possible with mounted ventilation-lever.

CONNECTION

Inlet: Flange DN 15 - DN 100
Outlet: Flange DN 15 - DN 100

PRESSURE RANGE

Metallic seal:

DN 15 - DN 25: $p_{max} = 160$ bar
DN 32 - DN 65: $p_{max} = 100$ bar
DN 80: $p_{max} = 63$ bar
DN100: $p_{max} = 40$ bar

Soft seal:

PTFE $p_{max} = 16$ bar
EPDM $p_{max} = 6$ bar
FKM $p_{max} = 25$ bar

TEMPERATURE RANGE

Metallic seal:

-10°C up to +280°C

Soft seal:

PTFE -200°C up to +150°C
EPDM -40°C up to +120°C
FKM -20°C up to +150°C

MATERIALS

Carbon steel version

Body: GGG 40.3
GSC 25 from DN 80
Cap: GGG 40.3

Stainless steel version

Body: Stainless steel 1.4571
Cap: Stainless steel 1.4581

POSSIBLE APPROVALS

TÜV, and others

Works test certificat: DIN 50049 / 2.2
DIN 50049 / 2.3

Acceptance certificate: DIN 50049 / 3.1

OPTIONS

Threaded versions, NPT thread connection, special materials, different seals, heating jacket, bellows, full lifting valves.

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:
NG

Entlastungsventil

Edelstahl
Stahl



Type:
NG

Pressure relief valve

Stainless Steel
Carbon Steel



Artikel- u. Bestellangaben: z.B. NG301004, abblasend bei 6 bar

= Entlastungsventil, Edelstahl, metallisch dichtend, Kopf A, Eintrittsflansch DN 25

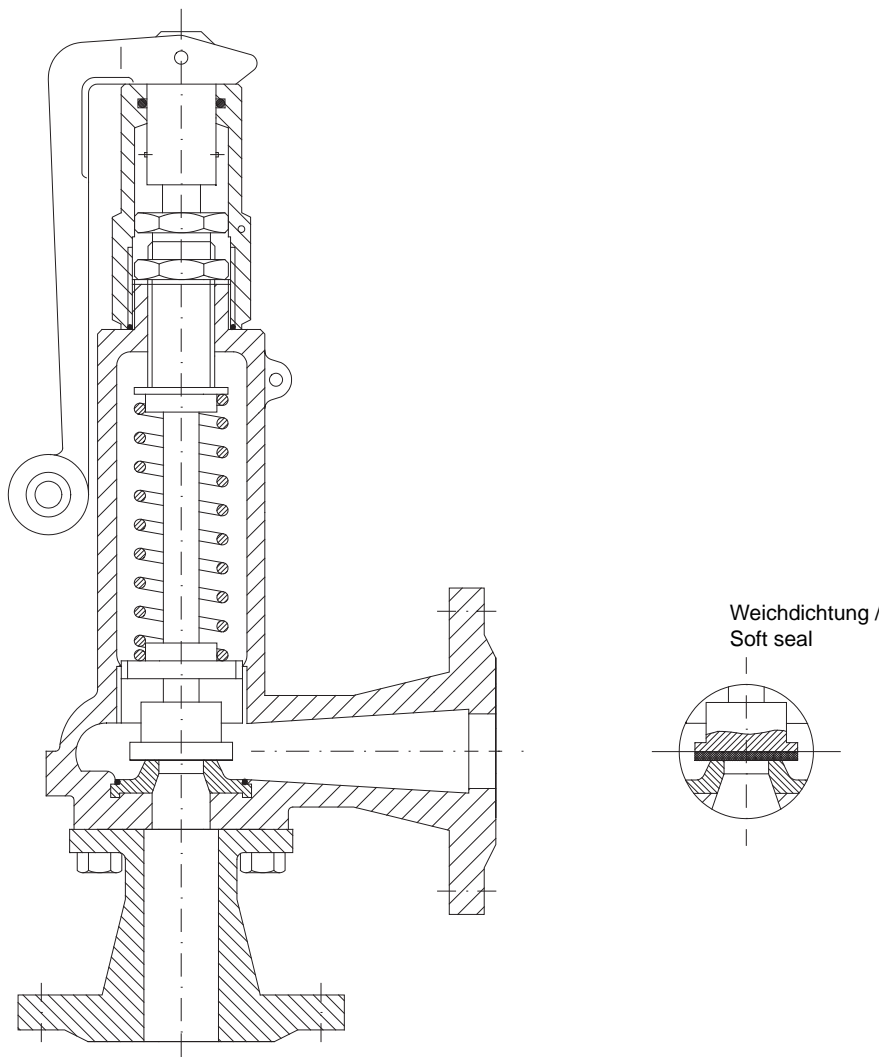
1. + 2. Stelle Produkt	3. Stelle Gehäusewerkstoffe	4. Stelle Dichtungswerkstoffe	5. Stelle Kopfausführung	6. Stelle Zusatzausstattung	7. + 8. Stelle Eintrittsflansch
NG = Entlastungsventil	3 = Edelstahl 4 = Stahl	0 = metallisch 1 = PTFE 3 = FKM 7 = EPDM	1 = Kopf A 3 = Kopf C Andere auf Anfrage	0 = ohne	02 = DN 15 03 = DN 20 04 = DN 25 05 = DN 32 06 = DN 40 07 = DN 50 08 = DN 65 09 = DN 80 10 = DN 100
Achtung ! Der Abblasedruck muß im Bestelltext angegeben werden.					

Ordering example: e.G. NG301004, blowing-of at 6 bar

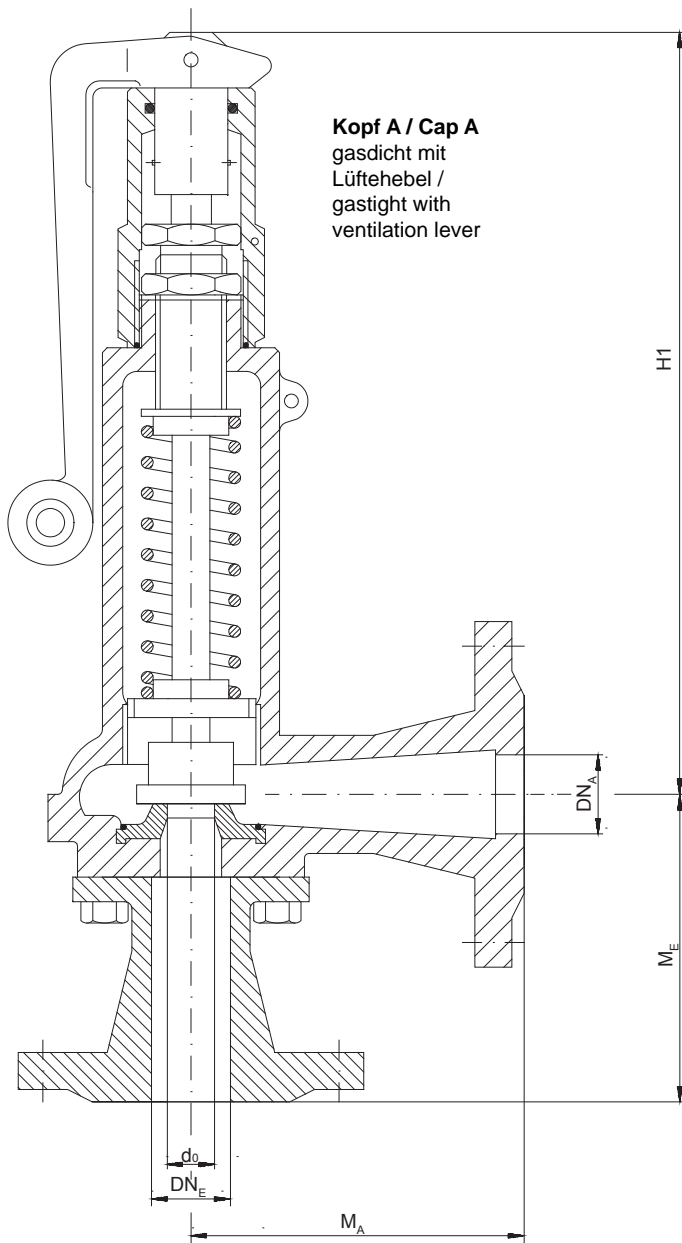
= Pressure relief valve, Stainless steel, metallic seal, cap A, entrance flange DN 25

1. + 2. Digit Product	3. Digit Body material	4. Digit Seal material	5. Digit Cap version	6. Digit Options	7. + 8. Digit Entrance flange
NG = Pressure relief valve	3 = Stainless Steel 4 = Carbon Steel	0 = Metallic 1 = PTFE 3 = FKM 7 = EPDM	1 = Cap A 3 = Cap C Others on request	0 = no options	02 = DN 15 03 = DN 20 04 = DN 25 05 = DN 32 06 = DN 40 07 = DN 50 08 = DN 65 09 = DN 80 10 = DN 100
Attention ! Blowing-out pressure has to be mentioned in your order.					

Aufbau / Construction :

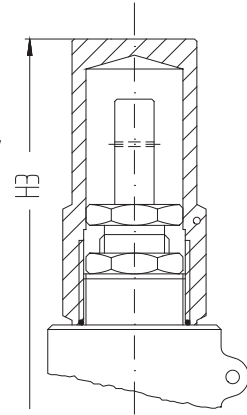


Abmessungen / Dimension :



Kopf A / Cap A
gasdicht mit
Lüftehebel /
gastight with
ventilation lever

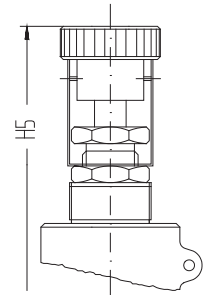
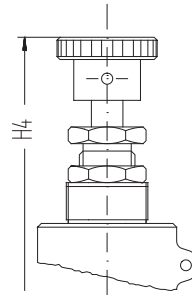
Kopf C / Cap C
gasdichte Kappe /
gastight cap



Kopf "D" / cap "D"
mit Lüftknopf /
with ventilation knob

Kopf "E" / cap "E"
Lüftknopf gestützt /
with supported
ventilation knob

Kopf "D" und "E" auf Anfrage /
cap "D" and "E" on request



DN _E	DN _A	M _A [mm]	M _E [mm]	H1 [mm]	H3 [mm]	d ₀ [mm]	P _{MIN} [bar]	P _{MAX} [bar]	kg
15	15	90	90	282	268	8 / 12,5	0,1	160	4,3
20	20	95	95	287	273	12,5	0,1	40	4,5
25	25	100	100	292	278	8 / 12,5 / 16 / 18	0,1	160	4,6
32	32	105	105	395	375	16 / 20 / 25	0,1	100	9,6
40	40	115	115	405	385	20 / 25 / 32	0,1	100	10,0
50	50	125	125	450	430	25 / 32 / 40	0,1	100	15,0
65	65	145	145	470	450	32 / 40 / 50	0,1	100	19,3
80	80	155	155	700	620	32 / 40 / 50 / 58	0,25	63	36,8
100	100	175	175	730	650	50 / 60 / 70	0,25	40	40,5

EU-Herstellererklärung / EU-Declaration by the manufacturer

im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EG (früher 89/392/EWG, Anhang II B)
Hiermit erklären wir, dass die Entlastungsventile unter Anwendung nachfolgender harmonisierter Normen entwickelt und konstruiert wurden:

EN ISO 12100: 2004	Sicherheit von Maschinen
EN 983: 1996	Fluidtechnische Anlagen - Pneumatik
EN 60204-1: 1992	Elektrische Ausrüstung von Maschinen

Hinweis

Die Entlastungsventile sind zum Einbau in eine Maschine bestimmt. Deren Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Gesamtmaschine der EU-Richtlinie entspricht.

as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EWG, Annex II B),
we herewith declare that the pressure relief valves have been developed and designed by applying the following harmonised standards:

EN ISO 12000: 2004	Safety of machinery
EN 983: 1996	Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
EN 60204-1: 1992	Electrical equipment of machinery

Advice

These pressure relief valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to comply completely with the EU Directive.

**Massenstromtabelle (Sattdampf [kg/h]) /
Discharge capacities (steam [kg/h])**

d ₀ [mm]	8		12,5		16		18		20		25		32		40		50		58		60		70		d ₀ [mm]
	15	25	15	20	25	32	25	32	40	50	40	50	50	65	80	65	80	80	100	100	80	100	100	100	DN _E
DN _A	15	25	15	20	25	32	25	32	40	50	40	50	50	65	80	65	80	80	100	100	80	100	100	100	DN _A
Druck [bar]																								Druck [bar]	
0,4																								0,4	
0,5																								0,5	
0,6																								0,6	
0,7																								0,7	
0,8																								0,8	
0,9																								0,9	
1,0																								1,0	
1,5																								1,5	
2,0																								2,0	
2,5																								2,5	
3,0																								3,0	
3,5																								3,5	
4,0																								4,0	
4,5																								4,5	
5																								5	
6																								6	
7																								7	
8																								8	
9																								9	
10																								10	
12																								12	
14																								14	
16																								16	
18																								18	
20																								20	
25																								25	
30																								30	
35																								35	
40																								40	
45																								45	
50																								50	
60																								60	
70																								70	
80																								80	
90																								90	
100																								100	
110																								110	
120																								120	
130																								130	
140																								140	
150																								150	
160																								160	
170																								170	
180																								180	
190																								190	
200																								200	
210																								210	
220																								220	
230																								230	
240																								240	
250																								250	



**Volumenstromtabelle (Luft 0°C [m³/h]) /
Discharge capacities (air 0°C [m³/h])**

d ₀ [mm]	8		12,5		16		18		20		25		32		40		50		58		60		70		d ₀ [mm]
	15	25	15	20	25	32	25	32	40	50	40	50	65	80	50	65	80	80	100	80	100	100	100	100	
Druck [bar]																								Druck [bar]	
0,1																								0,1	
0,2																								0,2	
0,3																								0,3	
0,4																								0,4	
0,5																								0,5	
1,0																								1,0	
1,5																								1,5	
2,0																								2,0	
2,5																								2,5	
3,0																								3,0	
3,5																								3,5	
4,0																								4,0	
4,5																								4,5	
5																								5	
6																								6	
7																								7	
8																								8	
9																								9	
10																								10	
12																								12	
14																								14	
16																								16	
18																								18	
20																								20	
25																								25	
30																								30	
35																								35	
40																								40	
45																								45	
50																								50	
60																								60	
70																								70	
80																								80	
90																								90	
100																								100	
110																								110	
120																								120	
130																								130	
140																								140	
150																								150	
160																								160	
170																								170	
180																								180	
190																								190	
200																								200	
210																								210	
220																								220	
230																								230	
240																								240	
250																								250	

